



مُوزِع مِيَاه

دليل المستخدم

Water Dispenser

User's Manual

الموديل:

- ▲ DHA-66DBU
- ▲ DHA-66DBG
- ▲ DHA-66DBR
- ▲ DHA-66DBC

Model:

- ▲ DHA-66DBU
- ▲ DHA-66DBG
- ▲ DHA-66DBR
- ▲ DHA-66DBC

الرجاء قراءة هذا الدليل بعناية قبل تشغيل الجهاز،
و احتفظ به للرجوع إليه مستقبلا.

هذه التصاميم و المواصفات عرضة للتغيير بهدف إدخال تحسينات عليها
و ذلك دون إشعار مسبق.

Please read this manual carefully before operating your set.
Retain it for future reference.

Designs and specifications are subject to change for improvement
without prior notice.

ISO9001 CE



ISO9001 CE





Model: DHA-66DBU
DHA-66DBG
DHA-66DBR
DHA-66DBC

DIRECTORY

A. SAFETY INSTRUCTION	2
B. FUNCTION INTRODUCTION	2
C. PART NAME	3
D. OPERATION INSTRUCTION	4
E. CAUTION	4
F. TROUBLE SHOOTING	6
G. CLEANING	6
H. MACHINE INSTALLATION	7

The packaging material used is recyclable; we recommend that you separate plastic, paper and cardboard and give them to recycling companies. To help preserve the environment, the refrigerant used in this product is R 134a (Hydrofluorocarbon -HFC), which does not affect the ozone layer and has little impact on the greenhouse effect. According to WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment) guidelines, waste from electrical and electronic devices should be collected separately. If you need to dispose of this appliance in the future, do NOT throw it away with the rest of your domestic garbage. Instead, please take the appliance to the nearest WEEE collection point, where available.



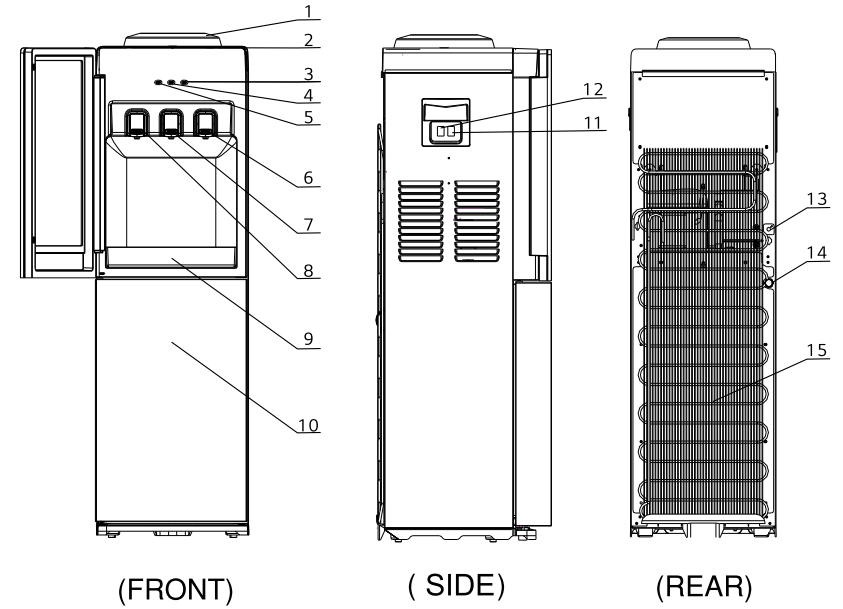
A. SAFETY INSTRUCTION

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. The appliance must not be cleaned by a water jet.
6. The appliance is suitable for indoor use only.
7. **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
8. **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
9. The appliance must not be immersed
10. This product is not recommended to use in areas above 2,500m altitude.
11. It is recommended to use bottled pure water. If you use hard water, may lead to hot pot furring or detonation tank or pipeline risk. If you need cleaning tube, remove scale, need to find a professional institutions and professional operation.
12. Rated voltage: 220-240V ~ 50/60Hz.
13. **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
14. **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
15. In order to make sure the machine can be used normally, please keep it stand still for 24 hours before powering up.

B. FUNCTION INTRODUCTION

1. This series model can satisfy the need of tea & coffee and making drinking. It must be used indoor only.
2. With adoption of distinctive thermal isolation technology, this machine can minimize thermal exchange between hot and cold water.
3. Warning Don not damage the refrigerant circuit.
4. Do not store explosive substances such as aerosol cans with na flammable propellent in this appliance.

C. PART NAME

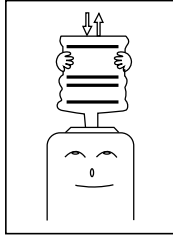


No.	PART NAME	No.	PART NAME
1	bottle supporter	9	water collector
2	top cover	10	door
3	cooling pilot lamp	11	heating switch
4	heating pilot lamp	12	cooling switch
5	power pilot lamp	13	power supply cord
6	tap of cold water	14	outlet of hot water
7	tap of normal water	15	condenser
8	tap of hot water		

This machine is suitable for bottle of 3 or 5 gallons. Don't use unhealthy hard water. This machine should work under environment of temperature from 10°C- 43°C, relative humidity not higher than 90%.

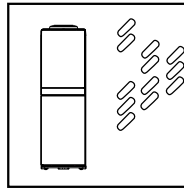
D. OPERATION INSTRUCTION

1. Tear the label from the bottle.
2. Vertically insert the bottle into the bottle supporter on top of the machine. Don't plug the power cord or push the heating switch until water runs out from the tap of hot water.
3. Insert the plug to socket, then turn on the switch. Indicators light up accordingly once the machine works.
4. Vertically pull out the bottle by two hands when the bottle is empty, then replace it with another bottle of water.
5. This appliance should work under environment of temp. from 10-43°C.
6. This appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.

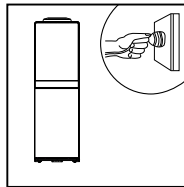


E. CAUTION

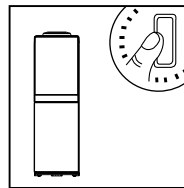
1. Keep this machine in place of dry and avoid direct sunshine. Rear of the machine should no more than 25cm against from the wall. Never put the machine on paper or foam, which may cause unstable condition, Never put anything flammable beside this machine.



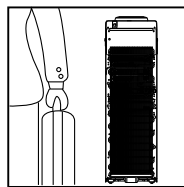
2. To avoid damage to the machine. Don't plug the power cord or push the red switch until water runs out from the tap of hot water.



3. In case hot water is not needed for a long time, turn off the switch accordingly to save power.



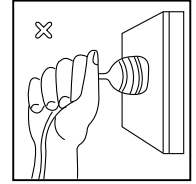
4. In case not to use this machine for a long time, turn off the switch, then pull the plug out from socket and drain the remaining water through draining outlet.



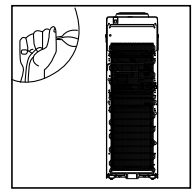
5. Never use organic liquid to clean the machine. Strictly prohibit using water to the splash it.



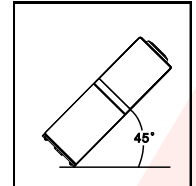
6. Never turn on (off) the machine by plugging the plug (pulling the plug out from) the socket. Never increase the length of the power supply cord to avoid fire.



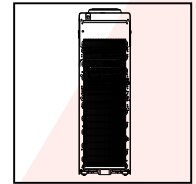
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



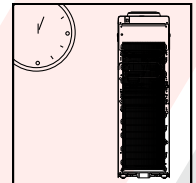
8. Never turn the machine upside-down or lean it more than 45°.



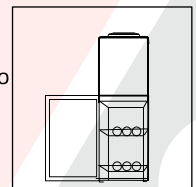
9. When the machine is under the ice point and blocked by ice, the cooling switch must be closed for 4 hours before turning it on again to continue its operation.



10. This machine should not be turned on until 3 minutes later after turning off power switch.



11. When first time to utilize the refrigerating function, let the refrigerating function be operated for at least 2 hours before putting anything into the cabinet. No wet or hot goods is allowed to be put into the cabinet. Leave suitable space between the goods to ensure the interior airflow.



F. TROUBLESHOOTING

Please check the followings before having the machine repaired.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	ELIMINATION
no hot or cold water	1. over consumption of hot or cold water in short time 2. no power supply	1. Just a moment, then hot/cold water is available again. 2. connect plug to socket, turn on heating and cooling switch.
no water running out from taps	1. empty bottle 2. inlet of bottle supporter blocked by bottle seal	1. replace it with another one 2. clean out wasted paper & bottle seal, install bottle again.
leakage from bottle supporter	broken bottle	replace it with a new bottle
noisy operation	not placid installation	place the machine on placid & solid surface

G. CLEANING

To avoid accident, cut off the power supply before operation according to the following instruction.

1. The machine had been disinfected before departed from factory. Cleaning the dispenser prior to installing a full bottle of water for the first time.

2. Cleaning and draining instruction:

- Before cleaning, make sure the power switch in the *O (off)* position and plug the water dispenser.
- Vertically insert the bottle into the supporter on top of the machine.
- Open the taps, let about 1 liter water flows into a container.
- Removed the water bottle from the dispenser.
- Place a large bucket beneath the drain outlet. Remove the drain cover and allow water to drain.
- After draining, replace the drain cover and you can use the machine.
Attention: The dispenser heats water to a temperature of approximately 85°C. It can cause severe burns. Please operate it carefully.

3. Sanitizing

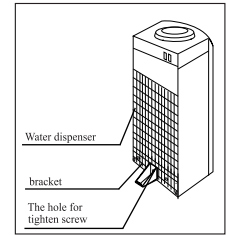
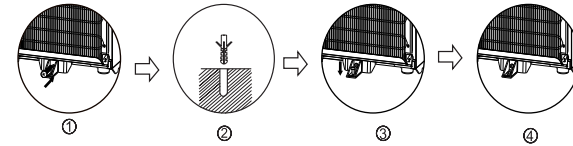
The machine should be disinfected with the disinfectant separately bought from drugstore or marketplace according to the instruction manual of the disinfectant and then clean it with water (see cleaning and draining instruction). Generally this should be done every three months.

4. To Remove Mineral Deposits:

Mix 4 liters water with 200g citric acid crystals, inject into the machine and make sure the water can flow out of the hot water tap. Switch on the power and heat it about 10 minutes, 30 minutes later, drain off the liquor and clean it with water for two or three times. Generally this should be done every six months.
Never disassemble this machine by yourself to avoid danger from damaging machine.

H. MACHINE INSTALLATION

1. Use the screw to fix the bracket on the hole of the middle bottom of the water dispenser.
2. Make a hole on the floor's (or the desk's) surface where the water dispenser will be installed.
3. Fix the bracket on the floor by screw tightly.
4. Tighten the screw.



WARNING! To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

و- اكتشاف الأعطال وإصلاحها

قبل إصلاح الجهاز، يرجى التحقق مما يلي:

المشكلة	الأسباب المحتملة	كيفية حل المشكلة
عدم وجود ماء ساخن أو ماء بارد	1- الاستهلاك المفرط للماء الساخن أو البارد في وقت قصير. 2- الجهاز غير متصل بمصدر الطاقة.	1- انتظر قليلاً وسوف يتوافر الماء الساخن/ البارد مرة أخرى. 2- وُضِل القابس بالمقبس واضغط على مفتاحي التسخين والتبريد.
عدم خروج المياه من الصنابير	1- القارورة فارغة. 2- فتحة حامل القارورة مسدودة بسبب غلاف القارورة.	1- استبدل القارورة بأخرى. 2- نَظِّف فتحة حامل القارورة عن طريق إزالة الورق وغلاف القارورة، ثم ضع القارورة مرة أخرى.
حدوث تسريب في حامل القارورة	القارورة مكسورة.	استبدل القارورة بأخرى جديدة.
حدوث ضوضاء أثناء التشغيل	وضع الجهاز غير مستقر.	ضع الجهاز على سطح ثابت صلب.

ز- التنظيف

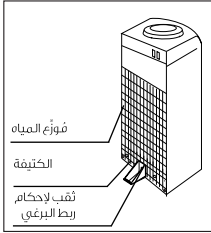
لتجنب وقوع الحوادث، افصل مصدر الطاقة الكهربائية قبل التشغيل وفقاً للتعليمات التالية:

- تم تطهير الجهاز وتعقيمه قبل خروجه من المصنع. يجب تنظيف المُوزع قبل تركيب قارورة الماء لأول مرة.
- التعليمات الخاصة بالتنظيف والتصريف:
 - قبل التنظيف، تأكد من إغلاق مفتاح الطاقة (وضع إيقاف التشغيل) وانزع قابس مُوزع المياه.
 - ضع القارورة رأسياً في الحامل الموجود أعلى الجهاز.
 - افتح الصنابير ودع لتراً واحداً من الماء يتدفق في وعاء.
 - أزل قارورة المياه من المُوزع.
 - ضع دلو كبيراً أسفل منفذ الصرف. أزل غطاء الصرف، واسمح للمياه بالتصريف.
 - بعد التصريف، ضع غطاء الصرف مرة أخرى، وعند ذلك يمكنك استخدام الجهاز. تحذير: إن تسخين مُوزع المياه حتى درجة حرارة تصل تقريباً إلى 85 درجة مئوية؛ قد يتسبب في حدوث حروق شديدة. يرجى تشغيل المُوزع بعناية.
- التعقيم والتطهير
 - يجب تعقيم الجهاز وتطهيره باستخدام مطهر قيمت بشرائه بشكل منفصل من الصيدلية أو السوق، وفقاً لدليل التعليمات الخاص بالمطهر، ثم قم بتنظيفه باستخدام المياه (انظر التعليمات الخاصة بالتنظيف والتصريف). وبشكل عام، يتعين القيام بذلك كل ثلاثة أشهر.

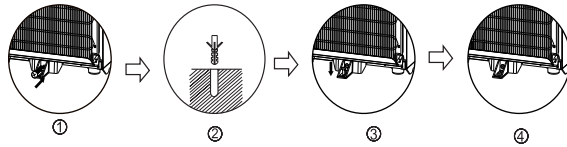
4. إزالة الرواسب المعدنية:

اخلط 4 لتر من المياه مع 200 جم من بلورات حمض الستريك، واحقن هذا الخليط في الجهاز، وتأكد من تدفق المياه من صنوبر الماء الساخن. قم بتشغيل مصدر الطاقة، وسخن الماء لمدة 10 دقائق. بعد 30 دقيقة، قم بتصريف السائل ونظفه باستخدام الماء لمرتين أو ثلاث مرات. وبشكل عام، يتعين القيام بذلك كل ستة أشهر. لا تفك هذا الجهاز بنفسك لتجنب خطر تلف الجهاز.

ح- تركيب الجهاز



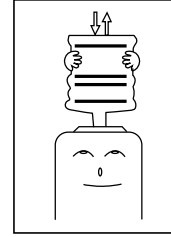
- استخدم البرغبي لتثبيت البراكييت في الثقب الموجود بالجزء السفلي الأوسط من مُوزع المياه.
- اصنع ثقباً على سطح الأرضية أو السطح المراد تركيب مُوزع المياه عليه.
- ثبّت البراكييت على الأرضية عن طريق ربط البرغبي.
- اربط البرغبي بإحكام.



تحذير! لتجنب المخاطر التي تنتج عن عدم استقرار الجهاز؛ يجب تثبيته وفقاً للتعليمات الموضحة.

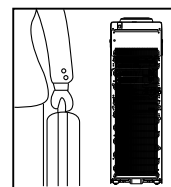
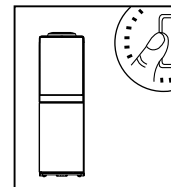
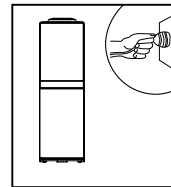
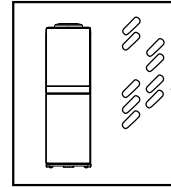
د- تعليمات التشغيل

- 1- انزع اللاصق من قارورة المياه.
- 2- أدخل القارورة رأسياً في الحامل الموجود أعلى الجهاز. لا توصل سلك الكهرباء أو تضغط على مفتاح التسخين حتى ينفذ الماء من صنبور الماء الساخن.
- 3- وصل سلك الكهرباء بالمقبس ثم قم بتشغيل المفتاح. تضيء مصابيح المؤشرات بالتبعية عند تشغيل الجهاز.
- 4- اسحب القارورة رأسياً بيدك الأثنتين عند إفراغ القارورة من الماء، ثم استبدلها بقارورة أخرى.
- 4- يعمل هذا الجهاز في بيئة تتراوح درجة حرارتها بين 10 حتى 43 درجة مئوية.
- 5- لا يصلح تركيب هذا الجهاز في مناطق تُستخدم فيها رشاشات المياه.



هـ - التحذيرات

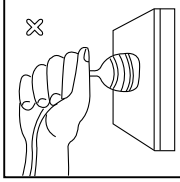
1. ضع هذا الجهاز في مكان جاف وبعيد عن أشعة الشمس المباشرة، على ألا تتجاوز المسافة بين الجزء الخلفي للجهاز والحائط أكثر من 25 سم. يُحظر وضع الجهاز على الورق أو الإسفنج؛ لأن ذلك قد يتسبب في عدم استقرار الجهاز، كما يحظر وضع أي مادة قابلة للاشتعال بالقرب منه.
2. لتجنب تلف الجهاز؛ يُحظر توصيل سلك الكهرباء أو الضغط على المفتاح الأحمر حتى تنفذ المياه من صنبور الماء الساخن.
3. إذا لم تحتج إلى استخدام الماء الساخن لفترة طويلة، فأغلق المفتاح لتوفير الطاقة.
4. إذا لم تستخدم هذا الجهاز لفترة طويلة، فأغلق المفتاح، ثم انزع القابس من المقبس، واصرف الماء المتبقي من خلال منفذ الصرف.



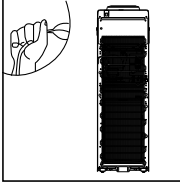
5. يُحظر استخدام أي سائلٍ عضوي لتنظيف الجهاز، ويُحظر بشدة رش الجهاز باستخدام الماء،



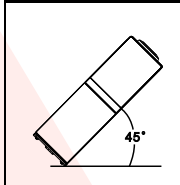
6. يُحظر تشغيل /إيقاف تشغيل الجهاز عن طريق توصيل القابس بالمقبس أو نزع منه. ويُحظر زيادة طول سلك الإمداد بالطاقة لتجنب اندلاع الحرائق.



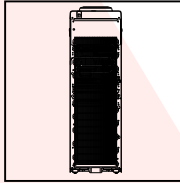
7. في حال تلف سلك الكهرباء، يجب استبداله عن طريق الجهة المُصنعة، أو وكيل الخدمات التابع لها، أو أشخاص مؤهلين بنفس مستوى الكفاءة؛ لتجنب أي مخاطر.



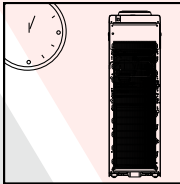
8. يُحظر قلب الجهاز رأساً على عقب أو إمالاته بزاوية أكبر من 45 درجة.



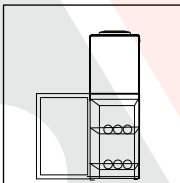
9. عندما يكون الجهاز عند نقطة التجمد ومحجوباً بالثلج، يجب غلق مفتاح التبريد لمدة 4 ساعات قبل تشغيله مرة أخرى لاستكمال العملية.



10. يُحظر تشغيل هذا الجهاز قبل مرور 3 دقائق بعد إيقاف تشغيل مفتاح الطاقة.



11. عند استخدامك الثلجة لأول مرة، عليك أن تدع خاصية التبريد تعمل لمدة ساعتين على الأقل قبل وضع أي شيء داخل الثلجة. يُحظر وضع أي منتجات رطبة أو ساخنة داخل الثلجة. اترك مسافة مناسبة بين السلع لضمان تدفق الهواء داخلياً.



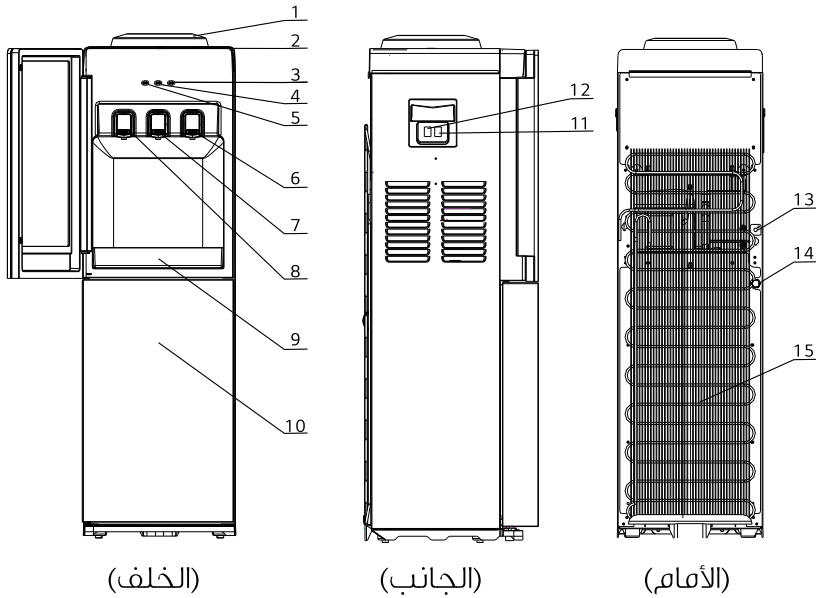
أ- تعليمات السلامة

- 1- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص - بما فيهم الأطفال - الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، ويكون استخدامهم له تحت إشراف أو إرشاد شخص مسؤول عن سلامتهم.
- 2- يجب مراقبة الأطفال؛ لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- 3- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي واستخدامات أخرى، مثل: المطابخ الخاصة بالعاملين في المتاجر، والمكاتب، وبيئات العمل الأخرى، والبيوت الزراعية، ونزلاء الفنادق والاستراحات، وغيرها من البيئات السكنية، وأماكن توفر خدمة المبيت والإفطار، ومؤسسات التمويل بالأطعمة والمشروبات والاستخدامات المماثلة غير التجارية.
- 4- إذا تلف سلك الكهرباء، يجب استبداله من جهة التصنيع، أو وكيل الخدمات التابع لها، أو أشخاص مؤهلين بنفس مستوى الكفاءة لتجنب أي أخطار.
- 5- يجب عدم تنظيف هذا الجهاز بواسطة رشاش الماء.
- 6- هذا الجهاز فُصمَّ للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط.
- 7- تحذير: حافظ على عدم وجود أي انسدادات بفتحات التهوية الموجودة في هيكل الجهاز الخارجي أو الداخلي.
- 8- تحذير: لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية أو أي طريقة أخرى لإسراع عملية إذابة الثلج باستثناء الطرق الموصى بها من قبل المُصنِّع.
- 9- يجب عدم غمر هذا الجهاز بالماء.
- 10- لا يوصى باستخدام هذا المنتج في المناطق التي يزيد ارتفاعها على 2,500 متر.
- 11- يوصى باستخدام المياه النقية المُعبَّأة في زجاجات. قد يؤدي استخدام الماء العسر إلى حدوث زغب وقررة المراحل عند تسخينه أو قد يؤدي إلى خطر انفجار الخزان أو خط الأنابيب. عند الحاجة إلى تنظيف الأنبوب، أو إزالة القشور المتكلسة، يجب الاستعانة بشركة متخصصة في هذا المجال.
- 12- الجهد المقنن: 220-240 فولت ~ 60 /50 هرتز.
- 13- تحذير: عند وضع الجهاز، تأكد من عدم انحسار سلك الكهرباء أو تلفه.
- 14- تحذير: لا تضع العديد من منافذ المقابس المتحركة أو مصادر الكهرباء المتحركة خلف الجهاز.
- 15- للتأكد من إمكانية استخدام الجهاز بشكل عادي؛ اتركه ثابتاً مكانه لمدة 24 ساعة قبل تشغيله.

ب- مقدمة عن وظائف الجهاز

- 1- يُببى هذا الطراز احتياجات ضنغ الشاي والقهوة والمشروبات. يجب استخدامه في الأماكن المغلقة فقط.
- 2- باستخدام تقنية العزل الحراري المميز، يمكن لهذا الجهاز تقليل التبادل الحراري بين الماء الساخن والبارد.
- 3- تحذير لا تسبب أي تلف لدورة وسيط التبريد.
- 4- لا تُخزن في هذا الجهاز المواد المتفجرة، مثل: غلب البخاخ المزودة بمادة دافعة قابلة للاشتعال.

ج- أسماء الأجزاء



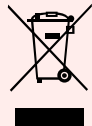
الرقم	اسم الجزء	الرقم	اسم الجزء
1	حامل قارورة المياه	9	صينية تجمع المياه
2	الغطاء العلوي	10	الباب
3	مؤشر التبريد	11	مفتاح التسخين
4	مؤشر التسخين	12	مفتاح التبريد
5	مؤشر التشغيل	13	سلك الكهرباء
6	صنبور الماء البارد	14	منفذ الماء الساخن
7	صنبور الماء العادي	15	المكثف
8	صنبور الماء الساخن		

ملاحظة:

هذا الجهاز صالح لاستخدام قارورة مياه بسعة 3 إلى 5 جالونات. لا تستخدم المياه العسرة غير الصحية. يعمل هذا الجهاز في درجة حرارة تتراوح بين 100 - 430 درجة مئوية، ورطوبة نسبية لا تزيد على 90%.

المحتويات

- أ- تعليمات السلامة.....2
- ب- مقدمة عن وظائف الجهاز2
- ج- أسماء الأجزاء3
- د- تعليمات التشغيل4
- هـ - التنبيهات4
- و- اكتشاف الأعطال وإصلاحها6
- ز- التنظيف6
- ح- تركيب الجهاز7



مواد التعبئة والتغليف المستخدمة قابلة لإعادة التدوير؛ لذا يُوصى بفصل البلاستيك عن الورق وعن الورق المقوي وإعطائها إلى شركات إعادة التدوير. للحفاظ على البيئة؛ فإن سائل التبريد المستخدم في هذا المنتج هو R134a (هيدروفلوروكربون - HFC)، حيث إنه لا يؤثر على طبقة الأوزون وذو أثر طفيف على غازات الاحتباس الحراري. وفقاً لإرشادات النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE)، فإنه يجب جمع النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية بشكل منفصل. إذا احتجت إلى التخلص من هذا الجهاز مستقبلاً، لا تقوم برميّه مع باقي النفايات المنزلية، ويرجى أخذه إلى أقرب نقطة تجميع للنفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية.



الطراز: DHA-66DBU
DHA-66DBG
DHA-66DBR
DHA-66DBC